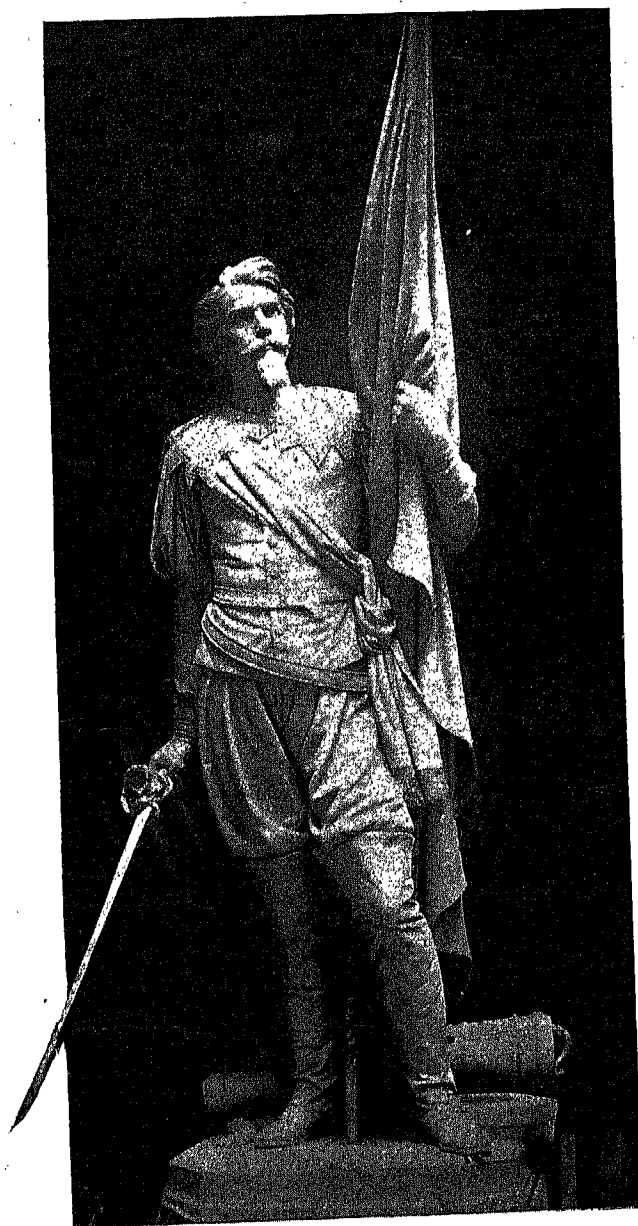


LA VASCONIA
REVISTA ILUSTRADA

AÑO IV

BUENOS AIRES, NOVIEMBRE 20 DE 1896

N.º 113



ESTÁTUA DE OQUENDO
(Escultura de D. Marcial Aguirre)

MONUMENTO MEMORABLE

DE un opúsculo publicado por el inspirado poeta y popular vascofilo D. Francisco López Alen, con motivo de los festejos celebrados en oportunidad de la erección de la estatua á la memoria del insigne Oquendo, entresacamos los principales párrafos, en los cuales, y con el estilo brillante que distingue las producciones de su autor, condénsase cuanto se relaciona con el hermoso monumento que la ciudad de San Sebastián ha levantado para perpetuar la figura estu-
penda de aquel Almirante que asombrara al mundo con sus proezas:

I.

Empezó á promover la idea de erigir una estatua al Almirante Antonio de Oquendo, el infatigable historiador de Guipúzcoa D. Nicolás de Soraluze Zubizarreta; (1) ya el año de 1857 extendía su iniciativa por la prensa local, y en sus publicaciones históricas.

En 1858, y hallándose accidentalmente en San Sebastián el pintor Sr. Brugada, ejecutó dos cuadros de grandes dimensiones, cuyos lienzos adornan la escalera principal de la Casa Consistorial de la misma Ciudad, y representan escenas de la vida militar del General.

Ambos lienzos son dignos del mayor aprecio; su autor se revela en estas obras como distinguido marinista.

Estos trabajos fueron retribuidos al pintor Brugada, por medio de una suscripción, en la que tomaron parte la reina Isabel II, Napoleón III y la emperatriz Eugenia.

Hay que tributar un recuerdo al desprendimiento del aventajado pintor de Cámara, pues se contentó con el escaso producto que dió la suscripción, bien mezquina por cierto en relación con su gran talento artístico.

El Sr. Soraluze continuaba en su patriótico empeño de levantar un monumento á la memoria de nuestro marino, cuya petición también la hizo ante las Juntas Forales, como Caballero procurador de Zumarraga.

El 10 de Abril de 1867, el Ayuntamiento de San Sebastián tomó en consideración la idea de erigir una estatua al Almirante Oquendo.

El año 1873 se proyectó con el escultor guipuzcoano D. Marcial Aguirre, residente entonces en Roma, en unión del arquitecto señor Goicoa, que se construyera en medio de la Plaza de Guipúzcoa un monumento en honor del Almirante, rodeado de los bustos de hombres ilustres del país; pero como por aquel entonces ardía la guerra civil devastando y llenando de luto nuestro desgraciado suelo, no se dió curso á esta grandiosa iniciativa.

Por fin, el 21 de Septiembre de 1878, el Ayuntamiento de San Sebastián acordó de conformidad con lo pedido por el historiador Soraluze, erigir una estatua monumental al Almirante Oquendo.

Debido á la frialdad de los elementos oficiales, y á las vicisitudes atravesadas por toda España durante los últimos años, no se pudo llevar nada á efecto, hasta que el año 1883 se nombró una comisión para que procediera á la ejecución del monumento conmemorativo, cuya primera sesión celebró el 6 de Octubre del mismo año.

El año 1886 fué nombrada una sub-comisión artística presidida por D. Nemesio Aurrecoechea, en virtud de que se habían reunido fondos y obtenido cañones para la fundición de la estatua.

Y, por fin, el día 5 de Septiembre de 1887 se verificó con la mayor solemnidad la colocación de la primera piedra del monumento, en el paseo de la Zurriola, á la vista de la casa solar de los Oquendos.

Préviamente invitada la Real familia, por la Comisión ejecutiva de la estatua, á que se dignase colocar la primer piedra, accedió gustosa á ello, así como el Sr. Obispo de la Diócesis á encargarse de la bendición.

Llegado el día, se colocó en el centro del paseo, un altar decorado con buen gusto, y un trono enfrente para los Reyes.

El notario señor Orendain, dió lectura al acta que fué firmada en el momento por la Reina, la Princesa, la Infanta María Teresa, y luego por los Ministros, Altos funcionarios, Corporaciones y Comisiones invitadas.

Primeramente dicho Excmo. é Ilmo. señor Obispo de la Diócesis de Vitoria, bendijo con las oraciones y ceremonias del ritual la primera piedra del referido monumento destinado á perpetuar la memoria del Almirante Oquendo, cuya piedra fué colocada en el sitio fijado para la fundamental de la estatua, poniendo sobre la misma piedra una caja de hierro cubierta con otra de plomo, conteniendo las monedas siguientes: una de veinte y cinco pesetas y otra de diez pesetas, ambas de oro; una de cinco pesetas, otra de dos pesetas, otra de peseta, y otra de cincuenta céntimos, de plata; y todas ellas del reinado de D. Alfonso XII; y además un ejemplar del último número del *Boletín Oficial* de esta Provincia, y ejemplares también de los periódicos de la localidad el *Diario de San Sebastián*, *El Eco de San Sebastián* y *La Voz de Guipúzcoa*; y en cuya caja se colocaron así bien copias autorizadas de esta Acta Notarial en castellano y vascuence.

Acto seguido S. M. la Reina Regente echó sobre la misma piedra con una paleta de plata la primera porción de mortero, siendo en aquel momento ardientemente vitoreadas SS. MM. por el contingente de fuerzas de la Escuadra Española ancladas á la vista del puerto que han asistido al acto, y por los habitantes de esta Ciudad y otras muchísimas personas que han presenciado dichas ceremonias.

(1) De quien con tanta justicia y razón ha dicho el ilustre General Sr. Arteche «Nunca pagará Guipúzcoa á la memoria de Soraluze, el ardiente afán con que procuró aumentar, según sus fuerzas, la gloria de aquel país.» (Boletín de la Academia de la Historia, Mayo 1894.)

El Alcalde de San Sebastián D. Gil Larrauri, leyó un discurso nutrido de conceptos altamente patrióticos, al que contestó el Sr. Ministro de Marina con elocuentes periodos, en los que recordó las glorias marítimas de Guipúzcoa, concluyendo por manifestar que tenía encargo de decir, en nombre de S. M. la Reina que se habían dado las órdenes oportunas para que uno de los primeros buques del Estado que se construyan lleve el nombre de Oquendo.

Finalizó la ceremonia con el desfile de las tropas, en donde figuraba también la tripulación de la escuadra surta á la vista.

* *

San Sebastián ha logrado levantar el monumento.

En el centro del paseo de la Zurriola se eleva sobre hermoso pedestal la estatua del insigne marino.

Al cabo de doscientos cincuenta y cuatro años que se extinguió aquella poderosa existencia, la patria honra su memoria, dedicándole ese conjunto de mármoles y bronce consagrados á perpetuar vivo el recuerdo del Héroe Cánabro.

La capital de Guipúzcoa se ha revestido con rico y hermoso ornato; cuyos adornos lo han de componer las gloriosas páginas históricas de uno de sus más preclaros hijos.

En el Concejo de Lazcano, entre aquellas ingentes montañas, fuertes baluartes *no conseguidos ni domados*, hállase un convento, y en él, guardados con religioso fervor se cuidan unos desposos.

Es el cuerpo de Oquendo!

Allí reposa el sueño de la muerte!

Mientras aquí el bullicio, las galás, los desfiles, embriagan por su continuo mover y aglomeración de gentes; allí, en aquel convento de Santa Ana no se perciben más que los soñolientos rezos de sus monjas recoletas.

Aquí las músicas baten armoniosos himnos: allí, en Lazcano, todo es recogimiento y meditación.

Aquí las escuadras zumban los aires con el estampido de sus potentes armas, vomitando densas nubes de humo: allí, bajo las naves del monasterio el místico y aromático incienso embalsama la tumba de un Almirante.

Aquí miles de cohetes estallan en el espacio anunciando la inauguración de un monumento memorable: allí en el Concejo de Lazcano, no se oye más que el tierno piar de los pájaros, cuyos gorgeos lanzan también al espacio, por entre tupidos y añosos robles.

Y en el momento en que el rey de España descubre con toda solemnidad la estatua del gran Almirante, Alfonso XIII es vitoreado con hurras, y de boca no se oye más que el nombre de Oquendo....!

Allí en Lazcano, en aquel Concejo señorial todo es silencio: en el interior del convento de Santa Ana hay un ataúd, y frente á este otro

y junto otro, alumbrados por la débil luz de una lámpara.

Esos cuerpos yacentes que en aquel tan solemne lugar reposan, son los cuerpos de doña María de Lazcano, del de su «esposo y señor» D. Antonio de Oquendo y el de su hijo D. Felipe!

Aquí se eleva el monumento, en el paseo de la Zurriola.

La obra toda es debida al cincel del aventajado escultor guipuzcoano D. Marcial Aguirre.

El pedestal, de forma esbelta y elegante, contiene á los lados dos nichos ocupados por figuras alegóricas de marmol blanco que representan la Guerra y la Marina.

Sobre el pedestal se alza la estatua de Oquendo en bronce, fundida en los talleres Masriera, de Barcelona.

He aquí las sentidas inscripciones que, escritas en vasco y castellano se ostentan á los lados del pedestal:

*"Itsas-agintari argilotar
Fede biziko kristau
Bere etsayak garaitezgarria aitortutako
Antonio Okendo-koari
Alchatzen dio amoriozko oroipen au
Seme aih goitituaren onraz posturik
Donostiako Uriak.*

*Jayo zan MDLXXVII-an
Ill zan MDCXI-an"*

*"Al gran Almirante
Don Antonio de Oquendo
Cristiano ejemplar
A quien el voto de sus enemigos
Declaró invencible
Dedica este tributo de amor
La Ciudad de San Sebastián
Orgullosa de tan preclaro hijo.*

*Pernambuco
Las Dunas
La Marmora
Don Miguel de Oquendo
Don Lope de Hoces
Don Martin de Vallecilla
San Sebastián 1577
La Coruña 1640"*

* *

Y para terminar, en el salón de Almirantes del Museo Naval de Madrid, junto á los retratos de Don Juan de Austria, de Don Alvaro de Bazan, de Don Andrea de Doria, de Don Cayetano Valdés etc. se halla el de nuestro Don Antonio de Oquendo.

En la nueva y solemne instalación que en este Museo tuvo lugar el año 1853, en el vasto local destinado á este fin en el palacio llamado de los Ministerios, asistió á su inauguración Doña Isabel II, y á su entrada, en el hermoso local, le fué presentado un magnífico canto marino, compuesto para esta ocasión por Don Manuel Eulate, capitán de fragata y comandante de las Reales Faluas.

Los hermosos pensamientos, las bellas imágenes y el verdadero entusiasmo que brilla en esa composición, la hizo acoger con general aplauso.

En la imposibilidad de reproducir íntegro el canto, por su extensión, solamente, y como para cerrar con llave de oro las páginas de este modesto opúsculo, entresaco el siguiente fragmento:

¡Nombres eternos de Colón y Elcano,
De Jorge Juan, Ulloa y Malaspina,
De Churruza, Valdés y Galiano,
De Santa Cruz, de Oquendo y de Gravina,
y cien otros que habeis el Océano
Domado enalteciendo la marina,
Recibid de la patria que os venera
Su amor profundo y su lealtad sincera!

Y en el arrojo de Tovar y Elcano,
Y en el saber de Ulloa y Malaspina,
Y en el lauro de Oquendo y Galiano,
Y en el valor de Lángara y Gravina,
Aprenda á dominar el Océano
Y á dar eterno nombre á la marina,
Esa que hoy brilla juventud ardiente
Del golfo azul en el rosado Oriente."

FRANCISCO LOPEZ ALEN.

LA ESPOSA DE IPARRAGUIRRE

Dolorosamente impresionados, trascribimos la siguiente carta que D. Félix Embeita, residente en Mercedes (República del Uruguay) dirige al señor Echevarría, director de *El Noticiero Bilbaíno*, á propósito del estado en que se halla la esposa de nuestro gran trovador Iparraguirre.

Altamente honra su patriótica y cristiana actitud al señor Embeita; y si ella encuentra la acogida que merece entre las autoridades de nuestro país y entre el pueblo en general, puede su iniciador, así como todas las buenas gentes que le secundan, disponer como crean conveniente de las columnas de LA VASCONIA que desde ahora se asocia al pensamiento y noble actitud del señor Embeita:

República Oriental del Uruguay.—Mercedes, Octubre 8 de 1896.

Señor don M. Echevarría.

Bilbao.

Mi distinguido señor:

Me permito dirigir á usted la presente, rogándole me disimule si en su concepto no es pertinente.

Existe en este pueblo la anciana esposa del inmortal Iparraguirre: no tiene en absoluto bienes de fortuna, pues carece de lo más indispensable para vivir. Si vd. interponiendo su influencia quisiera hacer algo en beneficio de esta pobre señora, mitigaría la miseria en su próxima ancianidad. Esta idea se me ha ocurrido, señor, pensando que no es justo que la compañera en vida del autor del "Guernicaco Arbola", que para perpetuar su memoria, le erigieron un monumento los buenos vascongados, los amantes de nuestras sagradas tradiciones, de nuestros llorados fueros, muera pobre y olvidada en este apartado rincón.

Como un deber de justicia, de equidad, nuestras diputaciones deberían señalarle siquiera una modesta pensión privándola así de implorar la caridad pública.

Aprovecho esta oportunidad para ofrecer á vd. mis servicios y lo saluda afectuosamente su muy atento y S. S. Q. S. M. B.

F. Embeita.

Inauguración de un colegio en Guernica

Se ha celebrado con gran solemnidad en la histórica villa de Guernica, la inauguración del colegio que han fundado los Padres Agustinos.

La misa celebróse en la iglesia parroquial de Santa María.

Hallábase ésta profusamente iluminada.

Ocupó la sagrada cátedra el reverendo prelado de Jaca, pronunciando una notable oración en honor al solemne acto que se celebraba.

Procesionalmente salió del templo en corporación la comitiva, dirigiéndose al colegio, de los RR. PP. Agustinos.

Todos los balcones lucían colgaduras, y por la noche, los prelados y autoridades fueron obsequiados con serenatas.

Iba ésta formada por una buena parte del pueblo, siguiendo á continuación congregaciones religiosas, con estandartes, clérigos y representantes del claustro de profesores del Instituto vizcaino, varios señores diputados provinciales (Mata, León y Jáuregui), diputado á Cortes señor Gandarias, senador señor Rodas, Ayuntamiento de Guernica y Luno, cerrando la comitiva el obispo de Jaca, quien llevaba á su derecha al señor gobernador civil de la provincia y á su izquierda al alcalde señor Ozamiz.

El señor obispo de Salamanca R. P. Cámara, revestido con traje de ceremonia, bendijo el nuevo edificio, cantándose una salve en la capilla.

Luego se verificó un gran banquete, tomando asiento unos cien comensales, presididos por los señores prelados que asistían á la fiesta religiosa, gobernador civil y alcalde.

Con muy buen acuerdo se prescindió de los brindis, concretándose únicamente el Padre Cámara á dar las gracias á los asistentes al acto por el realce que al mismo han dado con su presencia; apenas se retiraron del comedor los señores obispo y gobernador, el resto de los allí reunidos cantaron, puestos en pié y al unísono, el tradicional himno vascongado *Guernikako arbola*.

El inspirado poeta vasco D. Felipe Arrese y Beitia, leyó una valiente poesía.

En medio de una fuerte lluvia que contribuyó á deslucir la fiesta, la mayoría de los comensales, precedidos por los tamborileros del pueblo, llegaron bailando el *aurresku*, hasta la plaza de los Fueros en donde se repitió el baile.

D. Teodoro de Arana y D. Gabriel de Toña, hicieron, respectivamente, el *aurresku* y *auchesku*, siendo sumamente aplaudidos.

En vista de la pertinaz lluvia, en el salón de las Casas Consistoriales se improvisó un baile de confianza, rompiendo éste dos señores diputados provinciales, quienes á ruego de los allí presentes, bailaron el *aurresku* al son del tradicional tamboril.

COSAS DE LA TIERRA

(DE SIDRERÍA)

Una de las costumbres que más caracterizan al donostiarra es su constante afición á las expediciones campestres. Tiene verdadera pasión por el campo y á él se traslada todos los dias de fiesta.

Transportémonos un domingo cualquiera á un caserío donde se halle á la venta buena zizarra, una verdadera *mama*, como se dice en el lenguaje especial de los zizarristas, y vereis numerosos grupos de aficionados que sostienen titánica lucha para alcanzar un vaso de sidra.

El más arrojado de la cuadrilla, generalmente, y no pocas veces el más sediento, se coloca á la cabeza del pelotón y se abre paso á empujones, atropellando á éste, pisando al de al lado, empujando involuntariamente á otro á quien hace sorber el dorado líquido por las fosas nasales.

Un *¡barkatú!* dirigido al paciente atropellado, le libra de toda reclamación del momento, y á fuerza de empellones y codazos logra colocarse en la codiciada barrera puesta allí por el previsor casero para contener la invasión de los sedientos parroquianos.

Una vez allí, tiene que sostener otra lucha con los *sacalaris* de los demás grupos, que alargan la mano y estiran todo el cuerpo para arrebatarse el vaso de la solicitada tabernera y del aducto campesino que, jarra en mano, y con el sempiterno *egon, jaínak, egon, izangoda danentsat* en los labios, va llenando los vasos con matemática precisión.

Mientras llega á satisfacer la sed de los amigos que le siguen, nuestro paciente *sacalari* ha sido estrujado contra la barrera, se le ha parado el reloj, le han aplastado los callos, si lo tiene, y dádole un baño general de sidra que le ha puesto la ropa como de pascua. Y memos mal que no sea *eran da paga*, costumbre irritante establecida por *mor* de los frecuentes *beliarenas* que se hacían en tiempo de la última guerra civil, porque si es así, ya le tenemos á nuestro hombre eternizado en la barrera, condenado á baldeo continuo de sida, mientras el casero, con la mirada clavada en el averiado toollo y la diestra mano al costado de la parte posterior, se absorbe en el árido campo de la aritmética para calcular el importe de la ronda.

Y no vale llamar en aquellos momentos al abstraído Pello Mari, porque no saldrá del soliloquio comenzado con *amaseyan balitz... guero bi picharri jarri...* hasta de que con la solución del problema, con ayuda siempre de algún Pitágoras que para estos casos se halla recostado contra la cuba, chupando con deleite la ennegrecida pipa.

Satisfecha la necesidad del momento, comienzan los preparativos para aderezar la merluza

ó *arraigorri* que á prevención se lleva, empezando por improvisar un hornillo en la fresca hierba, colocando al efecto tres ó cuatro piedras formando semicírculo, pues la mayor parte de las veces es imposible permanecer en la cocina del caserío á causa del humo producido por la leña que ordinariamente se quema en el hogar y que es capaz de desordenar los pulmones mejor organizados.

Una vez improvisado el hornillo, se enciende lumbre con ayuda de periódicos y palitroques recogidos á diestro y siniestro, ó condenando al fuego alguna cesta de las que han servido para el traslado las *damas de Marzo*; luego hace falta una cazuela de cuya adquisición queda encarado uno de los expedicionarios, mientras otro cierra los ojos y se introduce en la temida cocina en busca de *lauraed erdibat oliyó* que tan popular hizo á *André Madalen*.

La condimentación de estas meriendas dá lugar á escenas chuscas, pues á veces se confía uno el encargo de hallar cebolla, y vuelve el tal con un manojo de ajos después de haber examinado la huerta, produciendo con esto una lluvia de pullas y recriminaciones que le dejaron corrido como una mona.

Una vez la cosa en marcha, el improvisado cocinero queda al cuidado de la cazuela y los demás se entretienen en jugar á la *toka* (dando solo al palo) rondas de sidra que saca el que pierde, entre las algazara y el bullicio de sus compañeros que le ordena ir á *cuba* por haber perdido.

Mientras estas escenas tiene lugar, el cocinero no desespera y dá voces viendo desaparecer la salsa á impulsos de la turba de glotonos que acerca á la cazuela, moja el pan y desaparece en demanda de otro vaso de sidra.

Por fin, ha terminado la preparación de la merienda. Se trae un pan de seis libras que al cuarto de hora ha adquirido la forma de una pandereta por la preferencia que todos dan al *coscorro* del bordo, y armado cada uno del correspondiente tenedor, á excepción del cocinero á quien se le concede el privilegio de usar cuchara, comienza el ataque á la asediada cazuela, amenizando el acto con frecuentes *¡mojones!*, acto indispensable para despachar un vaso del sabroso néctar.

Terminada la merienda. Se organiza un orfeón al aire libre y transcurre la tarde entre coros y sorbos de sidra, ó se toma el pelo á los caseros hablándoles de los magníficos árboles de zanahoria que hay plantados en el *bullevard*, no faltando tampoco quien situándose en la ventana del caserío, se entretiene en lanzar chinas á la pipa de algún paciente *guizón*, hasta que logra dar en el blanco.

Y llega la noche y con ella la hora de retirarse, prometiendo volver á hacer otro *Sirri* á la codiciada cuba.—*Calei-Cale*.

SECCION AMERICANA

Gira de "La Vasconia"

(Continuación)



Café Laurak-Bat

El café Laurak-Bat está situado en un lindo paraje, frente á la plaza y contiguo al Club.



Taller mecánico de Pellegrini y Durrels y Talabartería de Sotero Beamurguía

La fábrica de carruajes y taller de herrería mecánica de Pellegrini y Durrels, ocupa una parte de la vista que representa esta casa, y la otra, un acreditado negocio de talabartería del señor Sotero Beamurguía.

Habíamos sacado las vistas de todas ó la mayor parte de casas de vascos ó sus descendientes, pero algunas se nos han estropeado en

el viaje, cuyo inconveniente sabrán dispensar los interesados, por el momento, porque las iremos reparando cuando emprendamos nuestra segunda expedición general.

Chascomús se fundó á mediados del siglo pasado. El capitán Betbezé obtuvo permiso en 1777, para trasladar la población (origen de la ciudad de Chascomús) que existía en el punto llamado «El Zanjón», situado en la margen derecha del río Samborombon, á orillas de la laguna Chascomús, donde hoy está situada la ciudad.



Almacén de Ipiña y Elescano

Los límites de esta ciudad son:

Al N. E. el río Samborombon que lo separa del partido de la Magdalena; al N. O. el de General Paz; al S. O. el río Salado que lo divide de los partidos de Pila y General Belgrano; y al S. E. el mismo río Salado que lo aparta de Castelli.

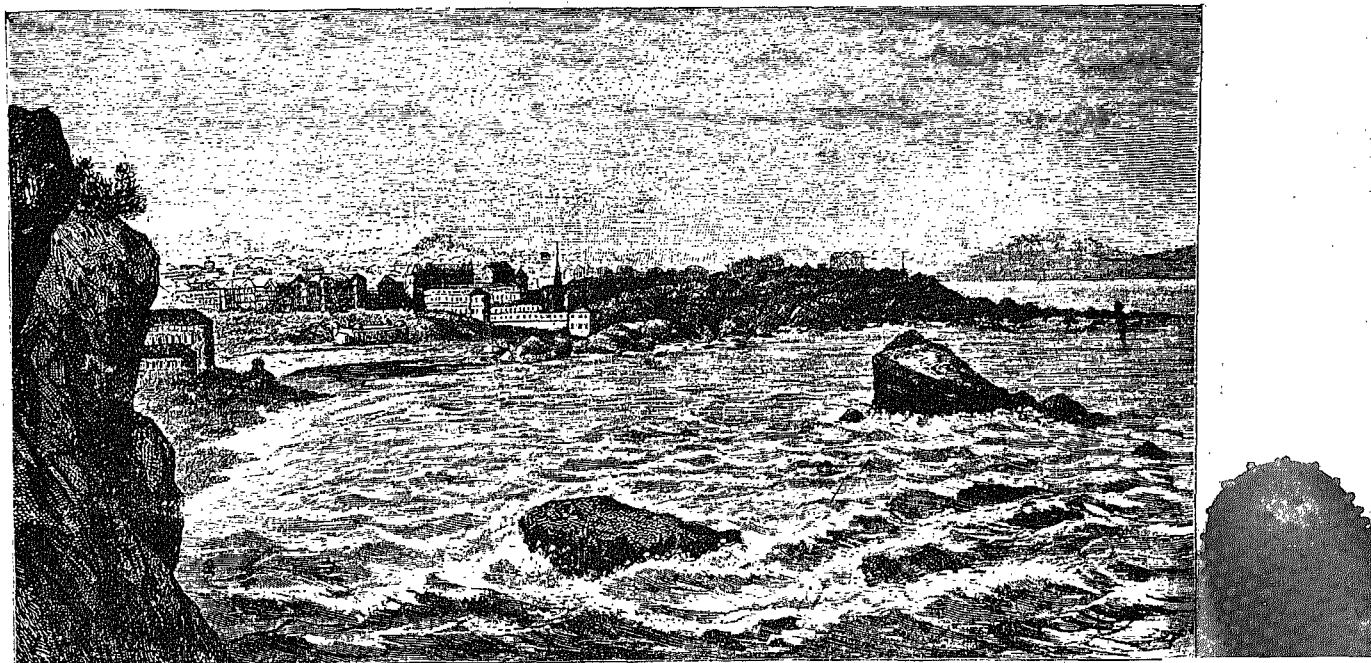
Salen tres periódicos: «El Argentino», «La Libertad» y «El Radical».

El alumbrado es á kerosene, pero por iniciativa de nuestro paisano y amigo D. Félix M. Aldalur, se proyecta la instalación de la luz eléctrica, cuya idea ha tenido favorable acogida entre el vecindario afecto á los adelantos que proporcionan conveniencias y economía.

Cerraremos estos apuntes para dirigirnos hacia Dolores.

(Continuará)

REGION VASCO-FRANCESA



VISTA DE BIARRITZ

La entrada á Biarritz presenta un perfecto contraste con el camino recorrido para llegar á él. Se baja del ferrocarril por una pendiente rápida y un valle oscuro y ameno; á un lado casas bajas y sumamente pintorescas; del otro una alta muralla que recuerda épocas guerreras. Después de las casas, otro muro, dominado por arbustos y cubierto de anuncios de todos colores.

En el ángulo de esta segunda muralla se vé una línea luminosa que cautiva la vista. Se percibe á lo lejos un panorama espléndido, lleno de alegría y de luz, producido por el sol que se refleja en las procelosas olas del Cantábrico.

Los palacios y las casas del más exquisito gusto, sucedense allí sin interrupción, delatando la opulencia de sus propietarios que son originarios de todas las partes del globo.

Lo más selecto de la alta sociedad francesa y española, políticos, escritores, artistas, una colosal pandilla de periodistas que van á sorprender en su mansión á los Ministros, á los jefes de partido, para contar á sus lectores lo que piensan y lo que no piensan, lo que harán y lo que no harán durante el próximo invierno... todos estos elementos constituyen la población flotante del hermoso balneario, donde se charla de lo sucedido y de lo que va á suceder en la política de cada país y en la internacional; de las últimas innovaciones en arte, de los descubrimientos científicos, filosóficos y hasta de cuanto la moda inventa, reforma ó destruye.

Y además de la importante sociedad hombruna, hay allí durante el verano, una cantidad asombrosa de rumbo, y también muchas, muchísimas, que si no se le puede llamar señoras, tampoco se les puede negar el rumbo, sostenido por una cantidad fabulosa de palominos marqueses y otros tipos que se las echan de aristocráticos troneras, de hombres de pró en las aventuras falderiles, hasta que se arriman lo más guapamente y ponen en una bala el epílogo de sus azarosas correrías.

Todo esto y mucho más se vé en Biarritz, tacita de oro de la cantábrica costa, llena de animación, de lujo,

y de toda clase de episodios, desde el trágico hasta jocoso.

En los hoteles, en las casas de huéspedes, en todas partes, un mundo de gente elegante, fastuosa, ávida de goces, bien humorada, caballerezca, buscando y resolviendo lances por sostener un honor que no resiste el análisis.

Después, viene el invierno y es Biarritz como la mansión misma de la tristeza, todo sombrío, bravas las olas, quejumbrosa la naturaleza toda; y en aquellas finas arenas que menudos piés de marquesas pisaron, sólo se vén las aves acuáticas que graznan y se vuelcan.

El árbol de Guernica en Holanda

El señor ministro de los Países Bajos, acreditado cerca de la corte de España, ha manifestado deseos de adquirir bellotas del roble de Guernica, con objeto de sembrarlas en su país, á fin de que en la tierra holandesa pueda crecer y desarrollarse vigoroso y lozano un retoño del árbol santo de nuestras venerandas libertades.

Nos felicitamos del culto que en todas partes va tributándose al símbolo glorioso de nuestra autonomía secular y honrada. Así se irá comprendiendo que en nada se opone el regionalismo discreto y sano al patriotismo más fervoroso y santo, sino que por el contrario es una fuerza moral que contribuye positivamente á su acrecentamiento.

Crónica donostiarra

(PARA "LA VASCONIA")

Terminaron en el Gran Casino los conciertos al aire libre. Desapareció la Exposición de Bellas Artes.

Y la playa, aquella risueña playa de tan pintoresco aspecto con los juguetones grupos de criaturas provistas de cubetas y palas para sus infantiles recreos; de nacientes idilios entre los flechados por el niño alado; de exploradores mulones dedicados á caza mayor tras alucinantes piezas de incierto vuelo; de las incesantes faenas de bañeros y bañeras; en fin, todo aquel animado cuadro es hoy lo que pudieramos exclamar plagiando á Rioja:

Estos, Fraishcu, ¡ay dolor! que vez ahora
coshcas de soledad playa desierta,
fueron un tiempo Donostiya famosa.

Aunque sobre una sílaba.

Y las inquietas casetas huyendo de los embates del mar, se han refugiado en el paseo de la Concha, que poco ha fuera centro del mundo elegante, con fúlgido golpe de vista, y contéplanse allí esparramados, tablones, maromas, estacas y demas artefactos complementarios relacionados con el acto de la inmersión, para librarlos de las garras del airado elemento que parece quiere arrebatarlos como en remuneración de sus solícitos servicios estivales.

Aquello hace el efecto de un teatro al terminarse la función, donde conforme sale la gente disminuye el alumbrado, vuelve á levantarse el telón, apareciendo los bastidores en desorden, confundidos actores y empleados, aquellos con el báculo en la mano (ó bastón) y dispuestos á marchar; estos retirando los enseres de la escena, las mujeres amantilladas y con algún lo que otro entre manos (no haya toreida interpretación, quiero decir, atadillo), voces que se oyen hácia las bambalinas, y en una palabra (ó en dos ó más,) un revoltijo de cincuenta mil de á Thalia.

La temporada ha sido descolorida, ó de medias tintas.

Cuando ha habido gente, no ha hecho tiempo; y cuando ha hecho tiempo, como gran parte del mes de Septiembre desde su comienzo, no ha habido gente.

Se entiende en *gros*.

Entre la que ha afluído, aparte de la de elevadas esferas, donde desaparece lo típico ó peculiar á cada país, han hecho su aparición en mayor ó menor número, las mujeres de corpiño saya corta chillona y bordaduras; adornadas con grandes pendientes de ley, sargas de corales al cuello, pañuelo á la cabeza atado bajo el extremo inferior de la cara, delantal y zapatito bajo; y los hombres, de sombrero de ala ancha y copa baja, pechera bordada, ancha faja ó cinto de cuero, y calzón corto, sin que hayan faltado los tipos del contratista de caballos y torero de invierno.

Y á otra cosa.

Por una chiripa no se aguó la romería de Hernani en cuya Iglesia parroquial está sepultado el capitán Juanes de Urbieto que fué el que prendió al rey de Francia Francisco 1.º en la célebre batalla de Pavia el año de 1525, salvando al mismo tiempo su vida que peligraba, dada la actitud de algunos soldados, por lo que agradecido el augusto cautivo quiso premiarle con lo que pidiera, y Urbieto como la mejor recompensa, pidió el rescate de su general Moncada que se hallaba prisionero en el campo enemigo.

Esta romería es la última de la temporada, la última del período de *errosquillas*, *errosquillas*, hasta la de Pascuas de Resurrección en el barrio de Loyola, que es la que rompe la marcha de las numerosas que se celebran hasta su terminación.

Los cuadros que la Corporación municipal ha adquirido en la Exposición de Bellas Artes son: "El abrevadero," de Checa; "Bravo toro," de Zú; "La beneficencia," de Ugarte; "El exvoto," de Simonet; "La Cruz de Igueldo," de Gordón; "En la escalera," de Martínez Brian; y "Puyo," de López Aien.

También ha acordado el Ayuntamiento que los perros pertenecientes á labradores, paguen el impuesto aplicado á los demás que no son reconocidos como de indispensable necesidad.

Yo celebro la adquisición de cuadros, y más si se formara un museo permanente completándolo con otros que en diferentes centros yacen entre sombras, y que esto, ya que lo paga el pueblo, se hiciera en condiciones de que pudiera ser

visitado también por los que no se permiten el lujo de gastarse una peseta para ello; pero relacionada la compra de cuadros con el segundo acuerdo municipal, encontraría mejor, mas razonable útil y positivo, que la cantidad invertida se distribuyera entre los *baserritarras* dueños de perros, para que volviera á ingresar en las arcas concejiles en concepto de rendimiento de patentes, en fin, que se destinara á ello en compensación de lo que pudiera exigirseles como tal contribución.

Primero lo necesario y luego lo recreativo.

Todo lo demás son *choraqueris* ó cuentos.

Y basta de matemáticas, porque me parece que esto es un poco serio.

Entramos en la época en que los chirriantes *gurdis* transportan las barricas que contienen el dorado zumo de la manzana ó *zizarra*, á los espacios *siderales* de los abismos escomacales.

Neguba dator eta
sayatuko gera
gaztañ sagarduekiñ
tripa betetzera.

Orañ biar ditugu
kontubak atera
datorren urte arte
biziko bagera.

Hace unos días que las argentinas voces de las agraciadas (las que lo sean) pescaderas, se dejan oír por esas calles gritando *¡aculal aculal!*

Mala señal.

Prueba que no hay pescado mejor para la venta.

Porque la *acula* ó aguja, es la última palabra del diccionario pesquero.

OMAR CELIN

San Sebastián 8 de Octubre de 1896

El capitán Artiñano

Recientes noticias nos dan cuenta de la brillante defensa del pueblo de Liang, en la provincia de Batangas (Filipinas), hecha por un capitán que al frente de 60 hombres contuvo desde la casa de la Hacienda á mil insurrectos que pretendían incendiar la citada población, una de las más importantes de Batangas, puesto que cuenta con más de 3500 habitantes.

Don Francisco Artiñano, hijo de padres vizcaínos y muy apreciado en la invicta villa, donde cuenta numerosos amigos y parientes, nació en Cádiz, y á los pocos meses fué trasladado á Vizcaya, al valle de Orozco, donde se crió y educó en el seno de la familia. Es sobrino de nuestro distinguido paisano don Aristides Artiñano, secretario general del Banco Hispano-Colonial de Barcelona.

En la actualidad tiene el héroe de Liang 28 años de edad. Ha pertenecido un año, siendo teniente, al batallón de cazadores de Madrid, de guarnición en Vitoria, y otro al de Garellano, de guarnición en la capital de esta provincia. De aquí solicitó el pase á Filipinas, en donde á su llegada se incorporó á la segunda compañía del batallón disciplinario, habiendo demostrado su valor en la toma de la costa de Maruitch, y por esta acción, en votación nominal, fué ascendido á capitán.

Posteriormente y por estos hechos de armas le fueron concedidas varias cruces y se le propuso para el empleo de comandante, que no le concedió el ministro de la Guerra en razón

á su reciente nombramiento de capitán, si bien le otorgó, en cambio, una cruz pensionada con la diferencia de paga de su empleo al de comandante.

La hoja de servicios del joven capitán señor Artíñano, como se vé, es brillantísima, y nos complacemos en hacer públicos los rasgos de valor de nuestro distinguido paisano.

NOTAS LOCALES

Centre Basque Français—Este centro euskalduna, inaugurará los salones de su espacioso local, de la calle Victoria 1751, con un gran baile, el sábado 28 del presente, el cual esperamos será muy concurrido por la importante colectividad vasco-francesa de esta capital, y no dudamos del éxito que asumirá, á juzgar por los preparativos que los miembros de dicha asociación están activando con este objeto.

Teodoro Foronda:—Nuestro estimado compañero de tareas Sr. Grandmontagne, puede estar satisfecho del inmediato éxito que ha alcanzado su obra "Teodoro Foronda", pues aparte de los juicios sumamente favorables de todos los periódicos del país, es uno de los libros mas solicitados hoy en las librerías.

Olvidando las afecciones de amistad que nos unen con el afortunado autor, opinamos con todo desapasionamiento, que se verá obligado á hacer una segunda edición, lo cual celebraríamos en lo más íntimo del alma, no solo por lo que materialmente le produzca, sino porque la reimpresión de un libro significa para el que ha consagrado en él las energías del pensamiento y la voluntad, el galardón mas honroso.

Centro Orfeón Gayarre—La velada que esta sociedad dió el 10 del actual para celebrar el primer aniversario de su fundación, resultó sumamente interesante.

Mi mujer y mi criado, Los carboneros y Chateau Margaux, fueron desempeñadas con mucho acierto.

La rondalla escuchó como siempre calurosos aplausos.

El fin de la fiesta fué coronado por un animado baile.

Felicitemos á la Comisión Directiva y deseamos que continúe esta simpática sociedad su marcha progresiva.

En la asamblea celebrada el 15 del corriente, ha sido elegida la nueva Comisión Directiva de este Centro, en la forma siguiente:

Presidente, Juan J. Sanz; vice, Miguel Ochoa; secretario, Victor M. de Leniz; pro-secretario, Celestino Berro; tesorero, Crisanto Ayanz; pro-tesorero, F. Arregui; vocales, Asunción Orbaiz, Fermín Aldaz, Vicente Mottina, Leandro Lecumberri, Felipe Vero, Miguel R. Zarranz; suplentes, Pedro Orbaiz, Román Ara, Luciano Arrizaloz; archivero, Wenceslao Armentariz.

Asturias—Hemos recibido los dos primeros números de una revista ilustrada que con este título ha fundado el señor Pedro G. Arango.

Está dedicada á la colectividad asturiana, entre la cual, opinamos que tendrá favorable acogida.

Agradecemos del saludo que dirije á la prensa, la pequeña parte que nos corresponde, y al dejar establecido el canje le deseamos próspera vida.

La Cargadora—Esta acreditada empresa de transportes, comisiones y consignaciones, ha cambiado de firma, según circular que tenemos á la vista, cuyo rubro será en adelante Iglesias Hnos. y Cia.

Tenemos las mejores referencias del servicio de esta Empresa, pues además de la casa de la capital, tiene otras en Montevideo y Concordia, con agencias en esta República, la Oriental y la del Brasil.

Plaza Euskara:—En los días 6, 7 y 8 de Diciembre próximo tendrán lugar en nuestra hermosa Plaza Euskara, grandes fiestas á beneficio de la Asociación Patriótica Española.

Entre otros festejos que hasta ahora tenemos conocimiento, habrá:

Derriba cabezas, representando los *burus* de Maceo, Roloff, Máximo Gomez y otros cabecillas filibusteros.

Cabeza parlante (forma desconocida en Buenos Aires); aurrekus, cintas bordadas y pintadas por señoritas para premiar á los velocipedistas, carpas regionales. Despachos de cerveza de la Quilmes y Bieckert, cuyas compañías ceden la mitad del producido á beneficio de la Patriótica.

Espejo mágico, carreras de caballitos, Partidos de pelota, Bandas de música y orfeones.

Nuestro entusiasta paisano D. Ulpiano Castet, arrendatario de la Plaza, la ha cedido desinteresadamente, así como el "tiro al blanco" que le pertenece.

Han dado comienzo los trabajos de instalación para el alumbrado eléctrico, dirigidos por el ingeniero español don Fernando Segovia.

Aquello será la mar. En el próximo número podremos dar algunos otros detalles.

Enlace—El 28 del corriente tendrá lugar en La Plata, la ceremonia civil y religiosa del enlace de la inteligente señorita Saturnina Ajamus, hija de nuestro paisano y amigo D. Ignacio, con el caballero D. Herbert Fild.

Será padrino, nuestro distinguido colaborador y galante navarro don J. J. García Velloso.

Deseamos á los contrayentes en su nueva vida, interminable dicha.

Fiesta en la Magdalena—A beneficio de la Asociación Patriótica Española, ha tenido lugar en la Magdalena un festival, resultando todo un éxito.

Al darnos cuenta de ello nuestro corresponsal, dice:

"El día de ayer (el 15 del actual) á las 3 de la tarde quedaba una sola localidad y hubo algunos que pagaron pesos por las que se remataron.

A las 8 y media de la noche, hora en que dió comienzo la fiesta, ofrecía el salón el más brillante aspecto. Al cor. el telón apareció la agraciada niña bilbaina Sta. Josefa Alleda, á la cual se le prodigó una gran ovación, después que hubo recitado una bella poesia alusiva al acto, siendo además obsequiada por la Comisión de la Asociación Patriótica con una hermosa y caprichosa canasta de flores naturales.

Esta niña colocó inmediatamente una flor en el pecho y solicitó permiso á la referida Comisión para ponerla en remate: así lo hizo, obteniendo por ella 50 pesos, que fué adquirida por D. José Nieto.

El prestidigitador señor Trua, hizo los mejores juegos de su repertorio.

Dr. D. Manuel Cisneros recitó una composición original suya, que fué acogida con espontáneos y merecidos aplausos.

El Sr. Alejo Roa, en un oportuno discurso dió las gracias á la concurrencia por la cooperación que todos prestaron al mejor éxito de la benéfica fiesta.

A la una de la mañana se improvisó un baile que duró hasta las altas horas de la madrugada.

Todas las familias quedaron muy complacidas porque hacia tiempo que en este pueblo no se ha hecho otra igual, y si el local de la Sociedad Recreativa La Cosopolita, hubiera sido cuatro veces mayor, lo mismo se habría llenado."

Nuestros plácemes á los iniciadores.

Viajeros.—Dias pasados llegaron de regreso de la madre patria, los señores don Rafael Inchausti, de Loberia; don Joaquin Arteaga y don Rufino Roteta, de Monte Caseros; don Carmelo de Uriarte, que ha recorrido por Alemania, Francia, España y Suiza, y don Avelino Aróstegui, de la conocida firma Liendo, Aróstegui y Ca.

—Ha salido para Bolivia, nuestro amigo don José Olave, para encargarse de una importante sección en las empresas de Teléfonos y Luz eléctrica que en aquella república posee, su señor hermano, don Justiniano Olave.

—Hoy se embarcó para Europa, el conocido donostiarra Manolo Leaburu.

Se dirije á París para trabajar en dicha plaza en una de las principales casas que más ligadas se hallan á este país.

Don Fausto Umerez—Este apreciable comprovinciano ha sido objeto los últimos dias de una delicada operación en la vista, en la que ha tomado parte el hábil oculista Dr. Lagleyze (descendiente de vascongados).

Sabemos que la operación fué hecha con toda felicidad, y que el paciente quedará pronto completamente restablecido.

Nos congratulamos.



ALAVA

La sexta región, á la cual corresponde Alava, dará para la isla de Cuba, del último reemplazo, 3.499 hombres de infantería, 22 de caballería, 904 de artillería de plaza, 67 de montaña, 100 zarpadores, 21 del cuerpo de ferrocarriles, 13 de telégrafos, 98 de administración militar y 33 de Sanidad.

Para Puerto Rico contribuirá con 173 de infantería y 35 de artillería de plaza.

Y para Filipinas 250 de infantería y 63 de artillería de plaza.

Las tropas que guarnecen Vitoria hicieron el mes pasado ejercicios al blanco. Los dos mejores tiradores fueron un soldado guipuzcoano y vizcaino, que merecieron ser felicitados por el jefe de las fuerzas de aquella plaza.

Después de penosa y larga enfermedad, falleció en Vitoria el valiente coronel del arma de caballería D. Manuel de Iriarte. Su muerte ha sido muy sentida en la sociedad alavesa, donde el extinto tenía grandes vinculaciones.

Por acuerdo de la Comisión provincial de Alava se procederá á la venta de los plantones que existen en los viveros de la provincia y puedan extraerse para la replantación en el próximo invierno.

El bizarro comandante de infantería, D. Cecilio Susaeta, hijo de Vitoria, ha sido nombrado ayudante del general Jádenes.

Los vinicultores de la Rioja-alavesa, piensan en cuanto levanten el fruto de sus viñas, rociar á estas de sulfato con el caldo bordelés, especialmente en los sitios donde más se desarrolla el mildew ó el blackrot, operación que atenuará en gran parte los fuertes ataques de estas enfermedades en el año siguiente.

Después de la correspondiente oposición, ha sido nombrado canónigo doctoral de la iglesia primada de Toledo el ex-diputado de las Cortes Constituyentes y ex-fiscal eclesiástico D. Cruz Ochoa, ilustre hijo de Alava.

El mes pasado celebróse en Vitoria una boda que fué todo un acontecimiento social.

Eran los contrayentes el opulento joven D. Adolfo Zulueta y la bella señorita de Echeverría. Bendijo la unión el señor Arzobispo de la Diócesis, celebrándose después en casa de los padres de la novia una suntuosa fiesta, á la que concurrió lo más cogolludo de la sociedad vitoriana.

VIZCAYA

† D. MANUEL MARIA CORTAZAR.—Un hombre de mucha valía y todo un honrado caballero, ha dejado de existir en Bedia.

D. Manuel María de Cortazar y Munibe, pertenecía á distinguida y linajuda familia vascongada.

Hizo cuanto le fué posible en épocas azarosas por el bienestar y prosperidad de Vizcaya.

Fuó diputado general en las Juntas de Guernica, y admitió el cargo de Presidente de la Diputación provincial de Vizcaya en un período crítico.

Las Juntas generales le nombraron padre de provincia, título el más honorífico y distinguido del Señorío.

El señor Cortazar interesó su cuantiosa fortuna en empresas vizcainas, y modificó el soberbio edificio de los baños de Zaldívar, de su propiedad.

Deja una numerosa familia, á la cual acompañamos en el sentimiento por tan irreparable pérdida.

En el vapor "Santo Domingo" y entre los soldados que ingresaron en el Sanatorio de Santander recientemente, figuran:

Eustaquio Unamuno Berrugua, natural de Durango (Vizcaya), de infantería de marina: iba á Durango inútil de un balazo en ambos piés, teniendo amputado el derecho é inútil el izquierdo.

Fuó herido en Santa Lucia de un disparo casual.

Cabo Julio Ortiz Gomez, de Bilbao, del regimiento de Gerona: á Bilbao licenciado.

Ha fallecido en la invicta villa D. Alejandro G. de Arriaga ilustrado director de la acreditada revista mercantil "Bilbao". Sentimos en el alma.

Asegúrase que la inauguración del tranvía eléctrico de Bilbao á Las Arenas se verificará en estos días.

Los coches recorrerán el trayecto desde la Estufa á Las Arenas en 30 minutos; pero á fin de que no lleven mucha velocidad, la Dirección ha dispuesto que ordinariamente se efectúe el viaje en 50 minutos, 15 menos que en la actualidad.

La empresa ha adquirido magníficos carruajes para el servicio.

AGASAJOS Á UN BILBAINO.—Invitados algunos individuos de la conferencia interparlamentaria de Budapest á visitar Bucharest por una comisión de senadores y diputados rumanos, nuestro paisano el representante señor Marcoartu dirigió una carta de gratitud á los ministros señores Ureckia é Jleva por las distinciones y agasajos de que había sido objeto, particularmente por su calidad de español.

En dicha carta, que publica y comenta favorablemente la prensa rumana, se enlaza la historia de España y la de Rumania y se recuerda que estas naciones se hallan situadas en los extremos Occidental y Oriental de Europa, para pedir la armoniosa inteligencia de los 130 millones de habitantes que en España y en América tienen el mismo origen, establecer la neutralidad de las aguas desde el Mar Negro hasta el estrecho hispano-africano en los futuros conflictos internacionales é influir en la política internacional de los Estados europeos.

La diputación de esta provincia ha solicitado permiso del Ayuntamiento de Bilbao para trasladar al archivo de Guernica el cuadro de don Anselmo de Guinea, titulado "Jura de los Fueros por Juan Zuria", que se halla en la Escuela de Artes y Oficios de la invicta villa.

Al apostadero de Filipinas ha sido destinado el teniente de navío de primera clase don Juan José Ozámiz.

Los algortieños han encargado á Barcelona la construcción de un lujoso álbum para regalárselo al opulento banquero señor don Antonio Basagotti.

Han fallecido en Bilbao:

Dofia María Urruela, Bernarda Arechavala, María Elgueza-bal, Rosario Gardiazabal, Juliana Gurtubay (viuda de Maguregui), Sofía Urigüen de Arana, don Isidro Uralde, Frutos Palacios, don Galo Balza.

En Somorrostro: don Juan B. de Prado y Bizcaya.

En Lequeitio: don Estéban Fillol.

En el pueblo de Yurre ha perecido ahogado un contratista de obras que tuvo la desgracia de caerse en un pozo de 30 metros de profundidad.

GUIPUZCOA

En el próximo mes de Enero, el famoso violinista irunés César Figuerido dará algunos conciertos en Madrid, donde se lo disputan las principales empresas teatrales. Después, el joven artista emprenderá una gira por las principales capitales de Europa, para lo cual ha sido escriturado en condiciones ventajosísimas.

En el teatro de Irún, ha hecho una brillante campaña el reputado actor Sanchez Palma, dando á conocer las últimas producciones de los dramaturgos contemporáneos. El teatro vióse muy concurrido por la culta sociedad irunesa.

En breve se construirá un tranvía aéreo entre San Sebastián, Rentería é Irún. Los cables serán sostenidos por magníficas columnas de acero. En el próximos números nos ocuparemos de tan importante asunto.

Parece que llevan muy buena marcha los trabajos de erección del monumento de Legazpi, que fueron confiados al escultor señor Marinas y al arquitecto señor Moya.

El primero tiene ya muy adelantada la estatua que, según noticias fidedignas y de origen autorizado, es de tamaño colosal y de muy artística factura; y el segundo se propone enviar en breve á la comisión los datos y detalles necesarios para que se puedan sacar á pública subasta los trabajos de construcción del pedestal.

Nada más justo que el pueblo español, y particularmente el guipúzcoano, perpetúe en bronce la memoria de la cabelleresca figura que conquistó Filipinas.

En Villafranca ha fallecido el joven Santiago Muruzabal, el cual fué cogido por una vaca de las que se lidiaron en los días de las fiestas.

En la segunda decena del último mes llegaron por ferrocarril á Pasajes para exportar por la vía marítima 3.744 pipas de vino, 26.000 hectólitros en 312 vagones y 540 toneladas de carga general en 68 vagones, produciendo á la Compañía del Norte 41.476,87 pesetas.

Y por ferrocarril se expedieron para distintos puntos de la provincia 2.674 toneladas de carbón en 243 vagones, 670 toneladas de carga general en 60 id., y 3.220 pipas vacías en 137 para las regiones vinícolas, cuyas expediciones han producido al Norte 30.746,85 pesetas.

Entre la carga general figura el bacalao, 3.500 fardos. Hay anuncios de grandes envíos de esta mercancía, cuya importación superará en mucho á la de años anteriores, dado el precio inverosímil á que, como nunca, hoy se adquiere en los países productores.

Hé aquí una prueba de amor fraternal:

Entre los reclutas que se reconcentraron el mes pasado en San Sebastián, figuraba uno de Irún, llamado Manuel Arreche, á quien acompañaba su hermano José.

Ambos son gemelos y habían entrado en quinta este año, correspondiéndole á Manuel servir en Ultramar (con el número 7) y José en la Península (con el 944).

Manuel, que se hallaba enfermo y es de una constitución física más endeble que su hermano, al despedirse de éste no pudo contener las lágrimas y se echó á llorar; temía ir á sufrir las inclemencias del clima de las antillas españolas.

Su hermano, en un arranque de amor fraternal, le dijo: "¡Lloras porque vas á Cuba?; yo iré por tí, coge ahora mismo el tren y vuelve á Irún."

Así lo hizo el joven Manuel, no sin abrazar repetidas veces á su hermano del alma.

Según los últimos periódicos recibidos de San Sebastián, preséntase abundante la pesca de merluza en todos los puertos guipúzcoanos, variando los precios de venta entre 1.40 y 1.60 pesetas el kilo.

En la capilla del Santo Cristo de Lezo, se celebró el mes pasado una boda de mucho rumbo. Fueron los contrayentes D. José María Aristeguieta y la distinguida señorita Teresa Olasagasti, ambos pertenecientes á lo más selecto de la sociedad donostiarra.

En Fuenterrabía, según nos comunican de aquella ciudad, ha dado ya comienzo por los pescadores la campaña besuguera con muy buenos auspicios, pues la pesca es abundante.

Han fallecido los señores Venancio Quintanilla y Vallejo, Manuel Peral y Basal, Manuel Luzuriaga é Irabien; y las señoras María Tellechea, Catalina Francisca Celaya y Bengoa, Cándida Sanz y Campo.

Ha llegado á Tolosa el soldado José Izaguirre, natural de aquella villa, y que ha regresado de Cuba en calidad de enfermo.

El mes pasado tuvo lugar en Vergara la apertura del curso del Real Seminario Colegio de PP. Dominicos. Con tal motivo se celebró una gran fiesta en el hermoso salón del Colegio.

NAVARRA

Con extraordinaria solemnidad fueron trasladados en Roncal, los restos mortales de nuestro inolvidable tenor Julián Gayarre, de la sepultura en que provisionalmente se hallaba al gran panteón del cementerio donde ha de quedar definitivamente.

No se celebró al mismo tiempo que la traslación del cadáver la inauguración del Monumento, debido al eminente escultor señor Benlliure, por que no ha podido terminar aun la magnífica obra de arte.

Se ha adelantado la traslación de los restos, porque al poner la escalinata de mármol se ha visto que sería muy difícil dicha traslación.

Concurrieron al solemne acto todo el pueblo de Roncal con su Ayuntamiento y muchos vecinos de los pueblos inmediato y el señor Párroco fué asistido de los de Urzainqui, Garde Vidangoz en el oficio de difuntos.

El cadáver del ilustre tenor se encuentra perfectamente conservado.

Al acto asistió, como era de esperar, su sobrino el diputado á Cortes don Valentin Gayarre.

Tomamos de "El Eco de Navarra,":

El voluntario José María Martínez de Berjanda, natural de Arroniz (Navarra) que salió de Buenos Aires en una de las expediciones para Cuba, ha sido propuesto para la cruz laureada de San Fernando de segunda clase, por heroísmo demostrado en el combate de Cacarajicara, siendo el primero que asaltó las trincheras enemigas.

Si rudo fué el combate, más rudo fué aun el valor demostrado por el soldado navarro que, yendo á la vanguardia de su bizarra columna, y cuando todos sus compañeros habían caído bajo el mortífero fuego de las balas enemigas, arremetió con tal furia y de tal manera se había encendido su sangre sin darse cuenta de que estaba solo, llorando de rabia, armó el cuchillo en el Mauser, y al grito de ¡viva España! se metió en el campo enemigo, causando el espanto y la desesperación en las huestes insurrectas.

Cuenta el valeroso navarro que no sabe cómo salió con vida de tan arrojada empresa.

Hubo un momento en que á quemar ropa le hacían descargas de 400 á 500 insurrectos, sin que ningun proyectil diera en su cuerpo.

Tal fué el heroísmo de nuestro paisano, y tal fué su desesperación al ver tendidos en el suelo á sus compañeros, que los ayes de dolor de aquellos pechos españoles, encendió aquella sangre navarra, y sin darse cuenta del peligro que corría arremetió con tal furia hasta causar el espanto en las filas enemigas.

Una vez dueños del fuerte, el general Suarez Inclán que mandaba las fuerzas españolas, mandó llamar al héroe de Cacarajicara y le dió un fuerte abrazo, diciéndole estas palabras: "Eres un valiente y yo te premiaré con la cruz laureada de San Fernando."

Ha sido nombrado director de la Escuela de Artes y Oficios de Pamplona el arquitecto provincial don Florencio de Ansoleaga.

Dadas las dotes de ilustración del señor Ansoleaga, es de esperar que la Escuela referida se ponga á la altura de las mejores de España.

La abnegada navarra Sor Jerónima Gorriz, de la residencia de las Sierras de María de Huesca se ha ofrecido á prestar sus caritativos servicios en Cuba. Se han aceptado y se embarcará en breve para el teatro de la guerra.

Ha fallecido en Cuba, víctima de la fiebre, el valeroso teniente navarro D. José Ganuza.

El extinto era hijo del pueblo de Allo.

He aquí algunos precios de los principales productos navarros, durante los primeros días del mes pasado.

Trigo de 5'50 á 5'75 pesetas robo: cebada de 3'50 á 3'75; avena de 2'75 á 3; habas de 4'50 á 4'75; garbanzo de 18 á 19; lenteja de 6'75 á 7; giron de 4 á 4'25; vino común de 1'75 á 2 decálitro; aguardiente seco de vino de 3'50 á 4; aceite de 16 á 18'50 arroba; patátas de 0'55 á 0'70; cabras de 17 á 17'50 cabeza; precio de los jornales á seco de 1'50 á 1'75; id con la costa de 0'50 á 75.

En el pueblo de Labiano un voraz incendio ha reducido á cenizas la casa habitada por Pedro Goñi y propiedad de don Joaquín Otegui, vecino de Pamplona, sin que los esfuerzos de las autoridades y el pueblo todos fueran bastantes para dominar el fuego.

De Urroz comunican al "Eco de Navarra que ya concluyeron de hacer la explanación ó apertura de la caja de la carretera que desde Campanas llega al puente de aquella villa.

Este año se ha efectuado el afirmado en kilómetro y medio, faltando todavía tres escasos para afirmarlo hasta el puente, y que según dicen, no se afirmarán hasta la primavera próxima. Por lo tanto se suspenden los trabajos, excepto el de puentes y alcantarillas, que quedarán concluidos en breve.

Se ha presentado la filoxera en los viñedos de Tafalla y Garinvain. Aunque por ahora, según los periódicos, no asume grandes proporciones la invasión del dañino insecto, los agricultores temen que la plaga se extienda y arruine á los viñedos.

Con destino á la exposición del "Salón," de París está terminando en Estella dos preciosos paisajes el distinguido pintor navarro don Inocente Asarta.

Uno de los paisajes tomado en los Llanos refleja en el río Ega una roca con asombrosa exactitud, y contiene efectos de rayos de luz matinal de difícilísima ejecución, al decir de un entendido crítico que ha visto los dos paisajes.

Ha sido nombrada superiora del Hospital de Estella la respectable Hermana Jorja, de San Vicente de Paul.

Por su virtud é indudable competencia este nombramiento ha sido bien recibido por todas las clases sociales en dicha ciudad.

Fallecimientos ocurridos últimamente en Navarra.

En Lerga, doña María Matias Zaratiegui.

En Tafalla, Mechor Goñi Mendoza, y don Antonio Elizondo.

En Corella, don Santiago Cueva, don Donato Librada y don Ramón Arnedo.

En Miranda, doña Josefa Artaso, doña Celestina López y doña Casimira Sesma.

En San Martín de Unx, don Victorino Jaucos.

En Carcastillo, doña Teresa Igarabide.

En Cárcar, don José Miguel Martínez.

En Arguedas, don Patricio Resa y don Melchor Les.

En Sorlada, don José Gamba y Fernández.

En Aibar, don Eulogio Ibiz.

REGION VASCO-FRANCESA

Los periódicos de Bayona hacen elogios del Ayuntamiento de esa ciudad por haberse decidido á adquirir el cuadro "Bravo toro" de Zo, que figuró en la última exposición de Bellas Artes en San Sebastian.

Zo es hijo del brillante artista bayonés del mismo apellido que tantos triunfos ha obtenido en diversas exposiciones de Europa.

Los periódicos de Bayona anuncian que los desertores y prófugos españoles que se encuentran en la frontera francesa deberán, bajo pena de expulsión, hacer en las prefecturas una declaración de residencia, y despues serán distribuidos entre varios departamentos del Mediodía de Francia.

El señor Barthou, ministro del interior de la república Francesa, fué sumamente festejado por sus electores de Olorón en una visita que les hizo á fines del mes pasado.

Pronunció un brillantísimo discurso ante un auditorio de cuatrocientas personas, siendo muy aplaudido.

Quéjense los vecinos de San Juan Pié del Puerto, de la lentitud con que marchan los trabajos de la línea férrea á dicha localidad y que los unirá con Ossés. A pesar de que el contratista para las obras del puente de hierro ha firmado un contrato para entregarlo todo listo para Abril próximo, dudan mucho los habitantes de dicha localidad que pueda cumplir con el compromiso contraído, dado el poco impulso que le ha dado á dichas obras.

Lo mismo ó peor sucede con el proyecto de estación para San Juan Pié del Puerto, que fué presentado en Junio último para su aprobación á la oficina de Puentes y Caminos por la Compañía del mediodía. Se cree duerme el sueño eterno pues, desde entonces no se ha vuelto á hablar de dicha estación.

Una parte del territorio de la Comuna de Urruña, departamento de San Juan de Luz, ha sido anexionado á la Comuna de Hendaya, la que en compensación cargará con un préstamo de 6200 francos, contraído por Urruña en 1868.

Los bienes pertenecientes á la beneficencia de Urruña serán divididos entre esta y la de Hendaya, proporcionalmente á la población de estas dos comunas, despues de la anexión á Hendaya de los barrios de Santiago y de Suberoa.

En el Mediodía de la región vasco-francesa continúa la propaganda en favor de la celebración de corridas de toros á la usanza española.

Se ha nombrado una comisión cuya presidencia se ha ofrecido al Sr. Mistral, la cual se propone publicar un periódico taurino.

El 20 de Octubre pasado llegó á Biarritz la bella reina Natalia de Servia, esperándola en la estación estaban todas las autoridades de la villa francesa y gran concurrencia de las distintas nacionalidades que allí residen.

La reina Natalia permanecerá en Biarritz mas ó menos un mes, trasladándose luego á Belgrado.

Ha sido muy fuerte el temporal que ha reinado durante varios días en Biarritz á fines del mes pasado, impidiendo ó poco menos la circulación de las gentes por las vías públicas á causa del viento y del agua que caía sin cesar.

Aun residen en dicha playa muchas familias de las que acostumbran á veranear en ella, pues recién en el presente mes empiezan á volver á sus habituales viviendas.

INFORMACIONES

Se desea saber el paradero de don José Luis de Ulibarri, hijo de don Blas Ulibarri y natural de Valmaseda (provincia de Vizcaya). Hace diez años vino á Buenos Aires y tres que estaba colocado en la estación Castro (F. C. N.)

Dirijirse al señor Román Lopez, Victoria 923.

Se desea saber el paradero de don Mariano y don Pedro Sobrao, hijos de doña María Requena y nativos de Valmaseda (Vizcaya) que residen en el país desde 20 años atrás.

Informarán en casa del señor Román Lopez, Victoria 923.